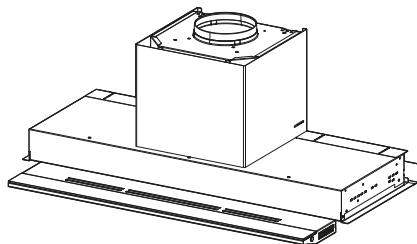


EN	USER MANUAL
FR	MANUEL D'UTILISATION
IT	LIBRETTO DI USO
ES	MANUAL DE USO
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
BG	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ
SL	NAVODILO ZA UPORABO
HR	KNJIŽICA S UPUTAMA
ET	KASUTUSJUHEND
CS	NÁVOD K POUŽITÍ
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE
RO	MANUAL DE FOLOSIRE
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
LT	NAUDOTOJO VADOVAS
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
MK	УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК
AL	UDHËZUES PËR PËRDORIMIN
SR	КОРИСНИЧКО УПУТСТВО
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK
FI	KÄYTTÖOHJEET
DA	BRUGSVEJLEDNING
UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Dla zapewnienia własnego bezpieczeństwa oraz prawidłowego działania urządzenia, przed przystąpieniem do instalacji oraz użytkowania, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcje należy zawsze przechowywać wraz z urządzeniem, również w przypadku sprzedaży lub przekazania go osobom trzecim. Użytkownicy muszą się dokładnie zapoznać z zasadami działania oraz warunkami bezpiecznej obsługi urządzenia.
- Podłączenie przewodów musi być wykonane przez wykwalifikowanego technika.
- Producent uchyla się od jakiegokolwiek odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe na skutek niewłaściwie wykonanej instalacji lub niewłaściwego użytkowania.
- Sprawdzić, czy zasilanie sieciowe odpowiada wartości wskazanej na tabliczce znamionowej, zamocowanej wewnątrz produktu.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed zainstalowaniem urządzenia zdjąć folię ochronną (jeżeli została ona przewidziana).
- Urządzenia nie należy dotykać mokrymi rękoma lub częściami ciała.
- Urządzenie nigdy nie powinno być poddawane działaniu czynników atmosferycznych (takich jak deszcz, czy słońce).
- Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Do podłączenia urządzenia nie używać adapterów, listw zasilających lub przedłużaczy.
- Nie stawać na urządzeniu, ze względu na ryzyko jego uszkodzenia.
- Przedmiotowe urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczo-

nych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.

- Przedmiotowe urządzenie nie może być używane przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci nie należy zostawiać bez nadzoru i nie należy im zezwalać na zabawę urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka odpowiedniego typu zgodnie z obowiązującymi normami oraz w miejscu łatwo dostępnym.
- Środki odłączające muszą być zintegrowane na okablowaniu stałym, zgodnie z obowiązującymi normami.
- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi być wymieniony przez producenta lub przez autoryzowany punkt serwisowy lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
- Dla urządzeń klasy I sprawdzić, czy zasilanie elektryczne zapewnia poprawne uziemienie.
- Nie używać otwartego płomienia (zagrożenie pożarem).



OSTRZEŻENIE: Brak śrub lub elementów mocujących zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.

- Używać wyłącznie śrub i drobnicy metalowej odpowiednich do zamocowania urządzenia.

- Upewnić się, że urządzenie jest zainstalowane tak, aby można je było odłączyć od zasilania, z odległością otwarcia styków (3 mm), która zapewni kompletnie odłączenie w warunkach przepięcia kategorii III.
 - Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).
-  **UWAGA:** podczas używania urządzeń do gotowania części dostępne mogą osiągać bardzo wysokie temperatury.
- Minimalna odległość bezpieczeństwa między płytą grzejącą a okapem powinna wynosić 650 mm (niektóre modele mogą być zainstalowane na mniejszej wysokości, zobacz punkt dotyczący wymiarów roboczych i instalacji).
 - Należy przestrzegać wskazań podanych w instrukcji instalacji płyty gazowej, w przypadku gdy odległość w nich określona jest większa niż ta podana powyżej.
 - Podłączyć ekstraktor do przewodu kominowego poprzez rurę o średnicy minimalnej równej 120 mm. Ścieżka przewodu kominowego musi być jak najkrótsza.
 - Aby zapewnić prawidłowe odprowadzanie dymów należy dokładnie przestrzegać norm technicznych i bezpieczeństwa obowiązujących na poziomie lokalnym.
 - Kiedy przedmiotowe urządzenie jest używane jednocześnie z urządzeniami, które spalają gaz lub inne paliwa (nie dotyczy urządzeń, które odprowadzają powietrze wyłącznie w pomieszczeniu), pomieszczenie musi być odpowiednio wentylowane, aby uniknąć powrotu gazów odlotowych.
 - Oczyszczyć urządzenie i wymienić filtry, po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarem). Patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja.
 - Należy przestrzegać norm dotyczących odprowadzenia powietrza.
 - Powietrze nie może być odprowadzane do przewodu kominowego używanego do usuwania dymów z urządzeń na gaz lub inne paliwa (nie dotyczy urządzeń, które odprowadzają powietrze wyłącznie w pomieszczeniu).
 - Kiedy urządzenie grzewcze i urządzenia zasilane energią inną niż elektryczność są włączone jednocześnie, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekroczyć 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar), aby uniknąć ponownego zassania dymów do pomieszczenia przez urządzenie grzewcze.
 - Okapy kuchenne i inne instalacje zasysające opary wydzielające się podczas gotowania mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczne funkcjonowanie sprzętu gospodarstwa domowego na gaz lub inne paliwa (łącznie z tymi znajdującymi się w innych pomieszczeniach) ze względu na przepływ wsteczny gazów odlotowych. Gazy te mogą spowodować zatrucie tlenkiem węgla. Po zainstalowaniu okapu lub urządzenia do zasysania oparów wydzielających się podczas gotowania, funkcjonowanie sprzętów na gaz płynny powinno być przetestowane przez specjalistę, aby uniknąć powstania przepływu wstecznego gazów odlotowych.
 - Symbol  widoczny na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produkt nie może zostać zutylizowany jak normalne odpady gospodarstwa domowego. Produkt przeznaczony do utylizacji należy przekazać do specjalnego punktu zbiórki w celu recyklingu elementów elektrycznych i elektronicznych. Usuwanie produktu w sposób właściwy, zapobiegasz ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej utylizacji. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z Urzędem Miasta, lokalnym punktem utyli-

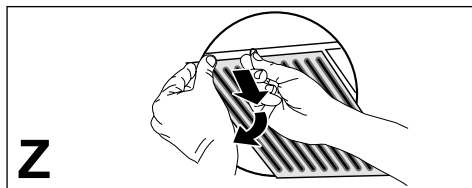
zacji odpadów lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

2. UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Okapu nie należy używać do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego dużego płomienia pod okapem, kiedy jest on uruchomiony.
- Intensywność płomienia należy regulować w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wystawał po jego bokach.
- Nie zostawiać frytkownicy bez nadzoru podczas używania: rozgrzany olej może się zapalić.

3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Informacje na temat konserwacji filtra węglowego znajdują się w instrukcji obsługi wewnątrz zestawu.
- Filtry przeciwtłuszczowe muszą być czyszczone co 2 miesiące pracy lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania i można je myć w zmywarce (Z).
- Po umyciu w zmywarce, metalowa siatka filtra przeciwtłuszczowego może ściemnieć, ale jego właściwości filtrujące nie ulegają zmianie.
- Należy uważać, aby nie zmiażdżyć metalowych filtrów.



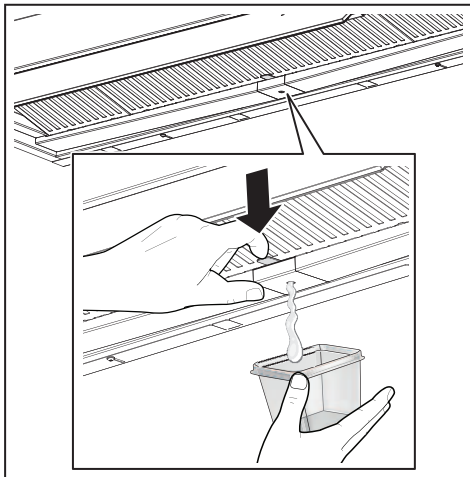
- Okap należy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynnym do mycia.
- Do czyszczenia zewnętrznej i wewnętrznej strony okapu unikać stosowania

wania produktów zawierających alkohol lub silikon.

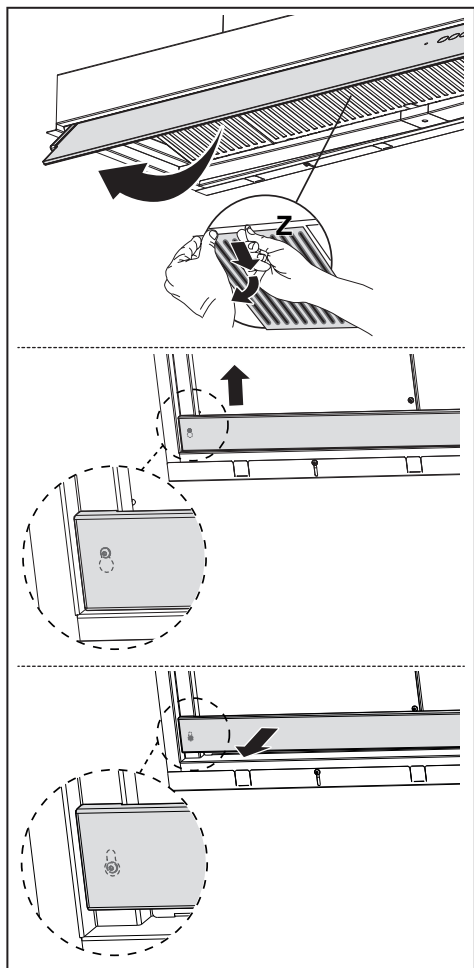
Jeśli produkt lub jedna z jego części jest wykonana ze stali nierdzewnej, używać specjalnych produktów nieściernych, a podczas czyszczenia śledzić satynowe linie wykończenia.

Konserwacja tacki na skropliny

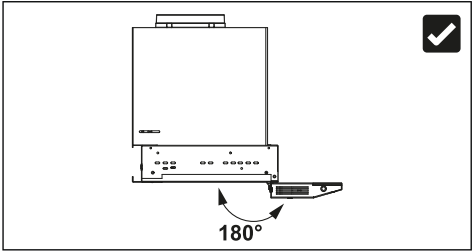
- Tackę należy opróżniać i czyścić **PRZYNAJMNIEJ** raz w tygodniu lub częściej, w zależności od stosowania okapu.



- Wysuszyć okap po wyłączeniu.
- **Uwaga!** Resztki skroplin mogą pozostawać wewnątrz tacki nawet po jej opróżnieniu.
- **UWAGA!** Po wyjęciu tacki można użyć szmatki do usunięcia resztek skroplin, zawsze uważać na sprężyny.



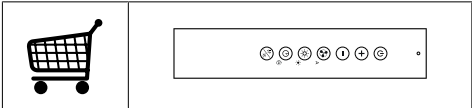
4. POLECENIA



UWAGA: otworzyć część otwieraną, aby zapewnić poprawne funkcjonowanie zabezpieczenia przed kondensatem.

 A B C D E					
Przy-cisk	Naciśnięcie na	Funkcja	LED		
A	Krótkie	Włącza/Wyłącza silnik z pierwszą prędkością i wentylację zabezpieczenia przed kondensatem na części otwieranej.	Diody LED A + D są zapalone.		
	Krótkie	Wyłącza okap, niezależnie od prędkości.	-		
	Długie	Kiedy wszystkie obciążenia są wyłączone (Silnik+Oświetlenie): Wykonywane jest zresetowanie alarmu nasycenia Filtrów .	Wszystkie LED migną 3 razy.		
	-	Wskazuje alarm nasycenia Filtrów Przeciwtłuszczowych Metalowych i konieczność ich umycia. Alarm włącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu.	Dioda LED A miga raz na sekundę.		
	-	Sygnalizuje alarm nasycenia Filtr Przeciwapachowego Węglowego . Alarm włącza się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu.	Dioda LED A miga raz na 0,5 sekundy.		
B	Krótkie	Włącza silnik na drugiej prędkości.	Led A+B+D są zapalone.		
	Długie	Kiedy wszystkie obciążenia są wyłączone (Silnik+Oświetlenie): Aktywuje/Dezaktywuje alarm Filtrów Węglowych . Gdy alarm filtra węglowego jest aktywny, Intensywna prędkość nie jest już ustawiona na 6 minut, ale trwa w nieskończoność.	Led A miga 2 razy: aktywny alarm. Led A miga 1 raz: alarm wyłączony.		
C	Krótkie	Włącza silnik na trzeciej prędkości.	LED A+C+D są włączone.		
	Długie	Włącza/wyłącza silnik z prędkością Intensywną . Ta prędkość jest ustawiona na 6 minut. Po upływie tego czasu, system automatycznie powraca do wcześniej wybranej prędkości. Wyłącza się przez naciśnięcie na ten sam przycisk lub wyłączenie silnika. Gdy alarm filtra węglowego jest aktywny, Intensywna prędkość nie jest już ustawiona na 6 minut, ale trwa w nieskończoność.	Migająca.		
D	Krótkie	Włącza/wyłącza wentylację zabezpieczenia przed kondensatem na części otwieranej.	Led D włączony na stałe łącznie z ledem ustawionej prędkości.		
	Długie	Kiedy wszystkie obciążenia są wyłączone (Silnik+Oświetlenie): Włącza/Wyłącza pilota zdalnego sterowania.	Led A miga 2 razy: aktywne zdalne sterowanie. Led A miga 1 raz: zdalne sterowanie wyłączone.		
E	Krótkie	Włącza/Wyłącza światła o maksymalnym natężeniu.	Stała.		
	Długie	Włączyć/Wyłączyć oświetlenie ze średnią jasnością.	Stała.		

5. PILOT (OPCJA)



6. OŚWIETLENIE

- W celu wymiany należy skontaktować się z centrum serwisowym ("W celu zakupu zwrócić się do centrum serwisowego").

